

## Menuiserie Ebénisterie **DANIEL DIETRICH**



39 rue Henri Lebert  
68800 THANN

03 89 37 44 64

## **POTERA**

- Crépissage
- Rénovation de façades
- Plâtrerie • Isolation • Peinture



27a rue de Rammersmatt - 68800 RODEREN  
Tél. 03 89 37 16 24

# BigMat

## BRINGEL

Les matériaux  
et les conseils  
des pros

GUEWENHEIM BRUNSTATT  
Tél. 03 89 82 52 73 Tél. 03 89 06 20 00

# Crédit Mutuel

LA banque à qui parler  
[www.creditmutuel.fr](http://www.creditmutuel.fr)

# Maisons Optima

CONSTRUCTEUR

[www.maisonsoptima.fr](http://www.maisonsoptima.fr)

# Peinture Aveline

Magasin de vente la peinture du professionnel  
et du particulier

Peinture, décoration intérieure/extérieure  
Ravalement de façade

12, rue des Vosges - 68620 BITSCHWILLER  
Tél. 03 89 37 09 45 Fax 03 89 37 36 60

# Heinis

Poids  
Lourds

68580 FRIESEN  
Tél. 03 89 07 64 21  
[www.carrosserie-heinis.fr](http://www.carrosserie-heinis.fr)

La commune de Roderen et  
L'amicale des Sapeurs-Pompiers présentent :

★ ★ ★  
**RONDE**  
des fêtes

# Hellschuaowa



# Brennfascht



# Roderen



# 24 et 25

## septembre 2016

Ne pas jeter sur la voie publique

Conception & impression  
DALLER  
DALLER





Soirée en sabots...



...à la maison du village!



Dimanche 25 septembre 2016

# Brennfascht

de 9 h à 19 h



Samedi 24 septembre 2016

## Hellschuaowa

de 19 h à 23 h

Une soirée aux délicieux accents des veillées d'antan à laquelle les habitués se rendent en costumes d'époque et en sabots et où la bonne humeur est de mise.

Diverses animations, tendres ou burlesques, émaillent la soirée :

Conteuse en Alsacien, chansons anciennes qui n'excluent pas quelques pas de danse, petits intermèdes en alsacien produits par un groupe d'enfants placés sous la houlette de Marlène, une figure bien connue dans les milieux du théâtre alsacien, et même quelques délicieuses petites surprises.

**Vins fins, bière pression, tartes flambées et gendarmes grillés complètent à souhait l'ambiance chaleureuse de la soirée.**

À déguster sans retenue !

### Animations - Ventes

Messe et bénédiction du pain à 9 h 00  
Charcuteries et Fromages paysans  
Miel et Sirops - Biscuiterie artisanale  
Sirops et plantes

Cuisson de pain à l'ancienne et vente

Battage de blé à 14 h 30

Forgerons - Vannerie - Sculpteur  
Arboriculteurs - Sabotier  
Distillation du Kirsch de Roderen  
Animation poterie pour enfants  
Exposition de tracteurs anciens  
Animaux de la ferme

#### Buvettes

Cave vinicole du Vieil Armand  
Dégustations et tartes flambées  
Démonstrations paysannes  
et distribution gratuite de jus de fruits

Tout au long de la journée,  
batterie-fanfare de Roderen  
Machine à vapeur - Groupe Folklorique

**Prix d'entrée 3 €**  
à partir de 12 ans, donnant droit à un verre (INAO) sérigraphié.

**TOMBOLA GRATUITE**  
1 panier garni  
de produits bio locaux  
**À GAGNER !\***  
\*Présence au tirage obligatoire



### Menu à 16 €

Choucroute royale mijotée  
dans les alambics  
sur lit de marcs ou navets confits  
Dessert - Café  
...

**Repas sur réservation**

Denis Gerthoffer : 03 89 37 49 18  
Thomas Oswald : 03 89 37 55 02  
thomas.oswald461@orange.fr

## Ferronnerie d'Art

SERRURERIE DI LORENZO

Portes et portails  
Escaliers et rampes d'escaliers  
Déco et jardin - Marquises  
Garde corps - Grille de portes et de fenêtres

[www.di-lorenzo.fr](http://www.di-lorenzo.fr)

Tél. : 03 89 81 96 63 - 68800 THANN

**WS**  
Working Spirit

INTERIM & RECRUTEMENT

Sophie TSCHIRHART-BOUDOT

43, avenue Clemenceau - 68100 MULHOUSE  
Tél. : 03 89 51 29 89 - Port. : 06 63 61 39 24  
Mail. : [contact@workin-spirit.fr](mailto:contact@workin-spirit.fr)  
Site : [www.working-spirit.fr](http://www.working-spirit.fr)



Charcuterie  
**THUR**

69, rue des Vosges  
68620 Bitschwiller-lès-Thann  
Tél. 03 89 37 74 90  
Fax : 03 89 37 74 95

Tradition Alsacienne

**Ruff SAS**  
Tuyauterie - Chaudronnerie  
Chauffage - Maintenance industrielle

SIÈGE SOCIAL :

Z.A. rue des Sapins  
68700 ASPACH-LE-HAUT

Tél. 03 89 48 90 32 - Fax 03 89 48 79 29  
E-mail : [ruff.aspach.le.haut@wanadoo.fr](mailto:ruff.aspach.le.haut@wanadoo.fr)

Assembler ■ Bâtir ■ Transformer

**a.B.T**  
CONSTRUCTION BOIS

Tél. 03 89 25 05 91  
11, rue de la Rivière  
68580 Hindlingen